

July 2005



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

# المجلس

الدورة التاسعة والعشرون بعد المائة

روما، 16 - 2005/11/18

توحيد شروط السفر في جميع أجزاء منظومة الأمم المتحدة (JIU/REP/2004/10)

1- أرفقت مع تقرير وحدة التفتيش المشتركة، تعليقات المدير العام.

2- وبالنظر لمضمون الموضوع، يقترح أن تدرس لجنة المالية تقرير وحدة التفتيش المشتركة، كما يرجى من اللجنة تأييد تعليقات المدير العام عليه.

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخا إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة على شبكة الانترنت على العنوان: [www.fao.org](http://www.fao.org).

تقرير وحدة التفتيش المشتركة 2004/10

توحيد شروط السفر في منظومة الأمم المتحدة بأكملها

تعليقات المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة

تعليقات عامة

إن التوصيات الواردة فيما يلي، وفقا للصيغة المرعية، هي التوصيات التي يرى أنها تهم المنظمة بصورة مباشرة. وفيما يلي التعليقات ذات الصلة بالتوصيات الأخرى:

فيما يتعلق بالتوصية 2، قد تجدر الإشارة إلى أن المنظمة متقدمة جدا مقارنة مع بقية منظومة الأمم المتحدة في استخدام ترتيبات المبلغ المقطوع بما فيها مدفوعات المبلغ المقطوع لغير الموظفين والاستشاريين التي ستطبق في المستقبل القريب. كما أن المنظمة تدرس إمكانية مدفوعات المبلغ المقطوع لمستحقات الشحن.

وفي ما يتعلق بالتوصية 4، يمكن الإشارة أيضا إلى أن المنظمة تستخدم بالفعل إجراءات الإصدار الذاتي للشهادات المقترنة بإجراء مراجعات عشوائية بمساعدة أداة إدارية قائمة على الإنترنت.

وفيما يخص التوصية 10، فإن المنظمة زادت بالفعل الحد الأدنى للتوقف أثناء الرحلة إلى 18 ساعة لأنواع السفر كافة.

التعليقات على التوصيات

الرئيس التنفيذي

الجهة المقصودة بالتوصية:

الجهة التشريعي

جهات أخرى (يرجى تحديدها): الجمعية العامة  
ومجلس الرؤساء التنفيذيين لمنظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق

## التوصية 1:

ينبغي للجمعية العامة أن تكلف الأمين العام بالقيام، في إطار مجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق، بإعادة النظر في المعايير المستخدمة لتحديد درجة سفر الموظفين، بغية اعتماد سياسة موحدة على مستوى منظومة الأمم المتحدة، لاسيما فيما يتعلق بالحد الأدنى لمدة سفر الموظفين الذي يحق لهم السفر عنده في درجة رجال الأعمال. وينبغي لمجلس الرؤساء التنفيذيين أن يضع في اعتباره توصية لجنة الخدمة المدنية الدولية الواردة في تقريره السنوي لعام 1997<sup>1</sup>.

وثمة عوامل أخرى ينبغي وضعها في الاعتبار، من بينها ما حدث في السنوات الأخيرة من تغييرات جذرية في خدمات شركات الطيران وما أسفرت عنه هذه التغييرات من تدهور في أوضاع السفر، والزيادة في مدة السفر نتيجة لتشديد الإجراءات الأمنية، ورأي دائرة الخدمات الطبية في الأمم المتحدة بشأن المخاطر الصحية المترتبة على السفر في رحلات جوية طويلة، والتدابير الواجب اتخاذها للتقليل من هذه الرحلات (ومن بينها إمكانية وضع عتبة حسب السن لاستحقاق السفر في درجة رجال الأعمال).

وإضافة إلى ذلك، وكقاعدة عامة، لا ينبغي إلا لرؤساء المنظمات أن يسافروا في الدرجة الأولى، وينبغي لسفر الموظفين ذوي الرتب العالية أن يتم في درجة رجال الأعمال توكياً لبلوغ قدر أكبر من التوحيد (الفقرات 23-30).

<input type="checkbox"/>	لا	<input checked="" type="checkbox"/>	نعم	هل لهذه التوصية أهمية محتملة للمنظمة؟
<input type="checkbox"/>				القرار و/أو الإجراء المقترح: تأييد
<input checked="" type="checkbox"/>				تأييد مع التعديل
<input type="checkbox"/>				رفض

**التوضيح و/أو الإجراء المقترح:** في حال إجراء استعراض تحت رعاية مجلس الرؤساء التنفيذيين لمنظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق كما أوصي به، وفي حال اعتماد حد أدنى أقل من 9 ساعات في درجة رجال أعمال (كما يطبق في المنظمة) كقاعدة عامة، فسوف يحسن ذلك أحوال السفر للموظفين ومسافري المنظمة الآخرين، ولكن سيكون له تبعات تكاليف كبيرة لا تتسق مع قيود الميزانية الحالية.

<sup>1</sup> A/52/30 "تقرير لجنة الخدمة المدنية الدولية عن عام 1997"، الفقرة 275.

هل تدرج هذه التوصية والإجراء في تقرير الرصد السنوي؟ نعم  لا

الجهة المقصودة بالتوصية: الرئيس التنفيذي   
 الجهاز التشريعي   
 جهات أخرى (يرجى تحديدها):

التوصية 3:

ينبغي للرؤساء التنفيذيين لمؤسسات منظومة الأمم المتحدة التي تدفع مبلغاً مقطوعاً عن السفر في إجازة إلى الوطن والسفر لزيارة الأسرة والسفر لغرض التعليم أن تستخدم، كنسبة مئوية مرجعية، 75 في المائة من كامل ثمن تذكرة السفر جواً في الدرجة الاقتصادية (ثمن التذكرة المعلن لدى اتحاد النقل الجوي الدولي، بأقصر الطرق المباشرة) (الفقرات 55-60).

هل لهذه التوصية أهمية محتملة للمنظمة؟ نعم  لا

القرار و/أو الإجراء المقترح: تأييد   
 تأييد مع التعديل   
 رفض

التوضيح و/أو الإجراء المقترح: تحقق المنظمة بالفعل وفورات من خلال التريبيات المبلغ المقطوع بنسبة 80 في المائة التي تطبقها. ومن المستبعد أن يؤدي التغيير إلى 75 في المائة إلى تحقيق زيادات كبيرة في الوفورات، ولكن يمكن دراسة انعكاساتها المحتملة.

هل تدرج هذه التوصية والإجراء في تقرير الرصد السنوي؟ نعم  لا

الجهة المقصودة بالتوصية: الرئيس التنفيذي   
 الجهاز التشريعي   
 جهات أخرى (يرجى تحديدها):

## التوصية 6:

ينبغي للرؤساء التنفيذيين لمؤسسات نظام الأمم المتحدة الموحد الأخذ باستخدام وسائط نقل بديلة عندما تكون هذه الوسائط أكثر فعالية من حيث الكلفة، خدمةً لمصلحة المنظمات. وينبغي تعديل القواعد والأحكام ذات الصلة حسبما تقتضيه كل حالة (الفقرات 37-43).

<input type="checkbox"/>	لا	<input checked="" type="checkbox"/>	نعم	هل لهذه التوصية أهمية محتملة للمنظمة؟
<input type="checkbox"/>				القرار و/أو الإجراء المقترح: تأييد
<input type="checkbox"/>				تأييد مع التعديل
<input checked="" type="checkbox"/>				رفض

التوضيح و/أو الإجراء المقترح: يمكن أن يكون السفر بالقطار في الدرجة الأولى أكثر تكلفة من بطاقة الدرجة السياحية المحسومة.

<input checked="" type="checkbox"/>	لا	<input type="checkbox"/>	نعم	هل تدرج هذه التوصية والإجراء في تقرير الرصد السنوي؟
<input checked="" type="checkbox"/>				الجهة المقصودة بالتوصية: الرئيس التنفيذي
<input type="checkbox"/>				الجهاز التشريعي
<input type="checkbox"/>				جهات أخرى (يرجى تحديدها): الأمين العام للأمم المتحدة

## التوصية 8:

توخياً لتبسيط إجراءات تعويض نفقات السفر بالسيارة الخاصة، ينبغي للأمين العام أن يعيد النظر في النظام المعمول به حالياً في حساب المسافات المقطوعة بغية الاستعاضة عنه بمعدل موحد يكون واجب التطبيق لدى مؤسسات منظومة الأمم المتحدة في جميع أنحاء العالم (الفقرات 45-48).

<input type="checkbox"/>	لا	<input checked="" type="checkbox"/>	نعم	هل لهذه التوصية أهمية محتملة للمنظمة؟
<input checked="" type="checkbox"/>				القرار و/أو الإجراء المقترح: تأييد
<input type="checkbox"/>				تأييد مع التعديل
<input type="checkbox"/>				رفض

التوضيح و/أو الإجراء المقترح: تؤيد التوصية نظراً لأن نظام حساب المسافات الحالي معقد وعرضة لشتى التفسيرات والترتيبات الحالية لإنجاز السفر بالسيارة الخاصة مرهقة بصورة لا داعي لها.

هل تدرج هذه التوصية والإجراء في تقرير الرصد السنوي؟

لا

نعم

الجهة المقصودة بالتوصية:

الرئيس التنفيذي

الجهاز التشريعي

جهات أخرى (يرجى تحديدها)

### التوصية 9:

ينبغي للرؤساء التنفيذيين للمنظمات التي لا تدفع كامل مبلغ بدل الإقامة و/أو مصروفات السفر النثرية سلفاً (منظمة العمل الدولية، ومنظمة الصحة العالمية، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، ومنظمة الطيران المدني الدولي، والاتحاد البريدي العالمي، والمنظمة البحرية الدولية) أن يبدؤوا العمل بهذه الممارسة الفضلى التي يجري العمل بها حالياً في مختلف مؤسسات المنظومة بغية التقليل من حجم العمل المتصل بالنظر في مطالبات تعويض نفقات السفر. وينبغي للمنظمات أن تسعى إلى أتمتة هذه العملية (بحيث يتسنى إنجازها حاسوبياً بواسطة الإنترنت) (الفقرات 68-71).

هل لهذه التوصية أهمية محتملة للمنظمة؟

لا

نعم

القرار و/أو الإجراء المقترح:

تأييد

تأييد مع التعديل

رفض

التوضيح و/أو الإجراء المقترح: فيما يتعلق بالجزء الأول، تدفع المنظمة بالفعل 100 في المائة لبدل المعيشة اليومي ومصروفات المغادرة والوصول للمسافرين. وتؤيد عملية تقديم طلبات السفر بواسطة الإنترنت مع مراعاة قيود الميزانية الحالية.

هل تدرج هذه التوصية والإجراء في تقرير الرصد السنوي؟

لا

نعم